



FAVORIT54030IM0

FR Notice d'utilisation

2

DE Benutzerinformation

19

ES Manual de instrucciones

36



perfekt in form und funktion

SOMMAIRE

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	3
2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL	5
3. BANDEAU DE COMMANDE	6
4. PROGRAMMES	7
5. OPTIONS	7
6. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	8
7. UTILISATION QUOTIDIENNE	11
8. CONSEILS	13
9. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	14
10. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT	15
11. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	17
12. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	18

POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site Internet pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :
www.aeg.com



Enregistrer votre produit pour obtenir un meilleur service :
www.aeg.com/productregistration



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :
www.aeg.com/shop

SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes :
Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique. Modèle, PNC, numéro de série.



Avertissement/Attention : consignes de sécurité.



Informations générales et conseils



Informations écologiques

Sous réserve de modifications.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables



AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie, de blessure ou d'invalidité permanente.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la porte de l'appareil lorsque celle-ci est ouverte.

1.2 Installation

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.

Branchement électrique



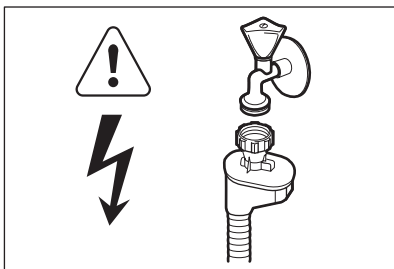
AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente.
- Ne connectez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la prise.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation ou la prise avec des mains mouillées.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.

Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant de brancher l'appareil à des tuyaux neufs ou n'ayant pas servi depuis longtemps, laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous de l'absence de fuites.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



AVERTISSEMENT

Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

1.3 Utilisation

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
 - Cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - Bâtiments de ferme
 - Pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour
 - En chambre d'hôte.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.

- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.

- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Ne montez pas sur le hublot ouvert de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.

1.4 Mise au rebut

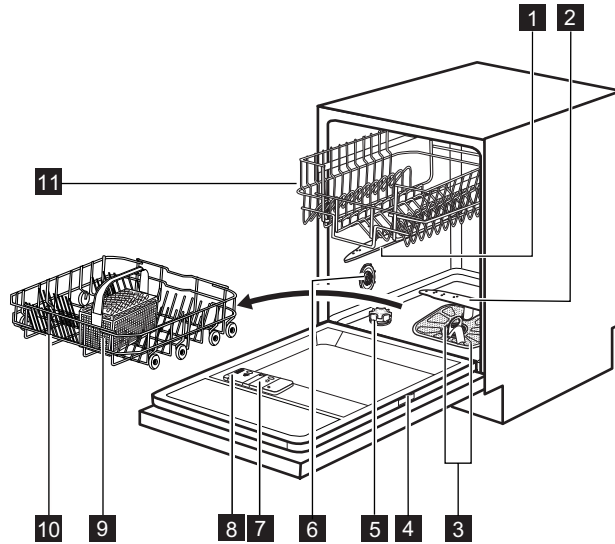


AVERTISSEMENT

Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

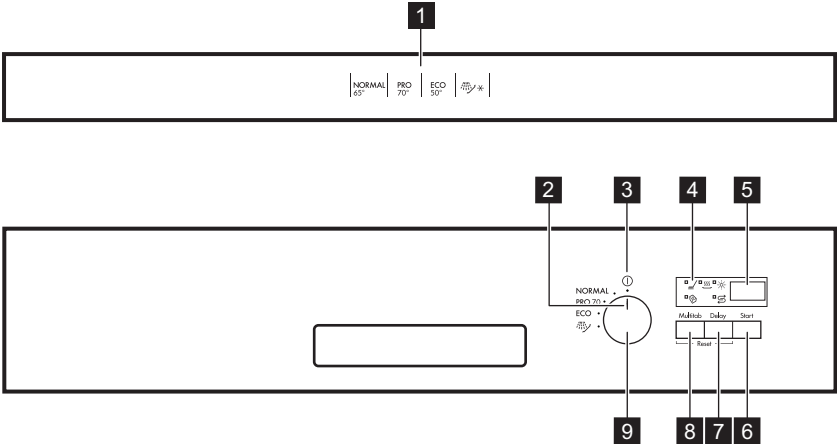
2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1** Bras d'aspersion supérieur
- 2** Bras d'aspersion inférieur
- 3** Filtres
- 4** Plaque signalétique
- 5** Réservoir de sel régénérant
- 6** Sélecteur de dureté de l'eau

- 7** Distributeur de liquide de rinçage
- 8** Distributeur de produit de lavage
- 9** Panier à couverts
- 10** Panier inférieur
- 11** Panier supérieur

3. BANDEAU DE COMMANDE



- 1 Guide des programmes
- 2 Indicateur de programme
- 3 Position Arrêt
- 4 Voyants
- 5 Affichage

- 6 Touche Start
- 7 Touche Delay
- 8 Touche Multitab
- 9 Sélecteur de programme

Voyants	Description
	Voyant de phase de lavage.
	Voyant de phase de séchage.
	Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est éteint pendant le déroulement du programme.
	Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est éteint pendant le déroulement du programme.
	Voyant Multitab.

4. PROGRAMMES

Programme ¹⁾	Degré de sa- lissure Type de vais- selle	Phases du programme	Durée (min)	Con- somma- tion électri- que (kWh)	Eau (l)
NORMAL	Normalement sale Vaisselle et couverts	Prélavage Lavage à 65 °C Rinçages Séchage	90 - 100	1.4 - 1.6	17 - 19
PRO 70 2)	Très sale Vaisselle, cou- verts, plats et casseroles	Prélavage Lavage à 70 °C Rinçages Séchage	140 - 150	1.5 - 1.7	15 - 17
ECO 3)	Normalement sale Vaisselle et couverts	Prélavage Lavage à 50 °C Rinçages Séchage	155 - 165	1.0 - 1.1	13 - 15
 4)	Tous	Prélavage	12	0.1	4

- 1) La durée du programme et les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.
- 2) Ce programme comprend une phase de rinçage à haute température, pour des résultats plus hygiéniques. Au cours de la phase de rinçage, la température reste à 70 °C pendant 10 à 14 minutes.
- 3) Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests. Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.
- 4) Ce programme permet un rinçage rapide. Cela empêche les restes de nourriture de coller sur la vaisselle et évite les mauvaises odeurs.
N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.

Informations pour les instituts de test

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

info.test@dishwasher-production.com

Notez le numéro du produit (PNC) situé sur la plaque signalétique.

5. OPTIONS



Activez ou désactivez les options avant de démarrer un programme. Vous ne pouvez pas activer ni désactiver les options pendant le déroulement d'un programme.



Si vous avez activé une ou plusieurs options, assurez-vous que les voyants correspondants sont allumés avant le démarrage du programme.

5.1 Option « Multitab »

Activez cette option uniquement si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions.

Cette option désactive le débit du liquide de rinçage et du sel régénérant. Les voyants correspondants sont éteints. La durée du programme peut augmenter.

Activation de l'option Multitab



Activez ou désactivez l'option Multitab avant le début d'un programme. Vous ne pouvez pas activer ni désactiver cette option pendant le déroulement d'un programme.

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation. Reportez-vous au chapitre « RÉGLAGE ET DÉPART D'UN PROGRAMME ».
2. Appuyez sur la touche **Multitab** ; le voyant Multitab s'allume.



Cette option reste activée jusqu'à ce que vous la désactiviez. Appuyez sur la touche **Multitab** ; le voyant Multitab s'éteint.

Si vous arrêtez d'utiliser des pastilles de détergent multifonctions, avant de commencer à utiliser séparément du produit de lavage, du liquide de rinçage et du sel régénérant, effectuez ces étapes :

1. Désactivez l'option Multitab.
2. Réglez l'adoucisseur d'eau au niveau maximum.
3. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
4. Démarrez le programme le plus court par une phase de rinçage, sans produit de lavage ni vaisselle.
5. Réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région.
6. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.

6. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Assurez-vous que le niveau réglé pour l'adoucisseur d'eau correspond à la dureté de l'eau de votre région. Dans le cas contraire, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau. Contactez votre compagnie des eaux pour connaître la dureté de l'eau de votre région.
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Des résidus du processus de fabrication peuvent subsister dans l'appareil. Démarrez un programme pour les évacuer. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.



Si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions, activez l'option « Tout en 1 ».

6.1 Réglage de l'adoucisseur d'eau

Dureté de l'eau			Réglage de l'adoucisseur d'eau		
Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°tH)	mmol/l	Degrés Clarke	Manuel	Électronique
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10

Dureté de l'eau				Réglage de l'adoucisseur d'eau	
Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°tH)	mmol/l	Degrés Clarke	Manuel	Électronique
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

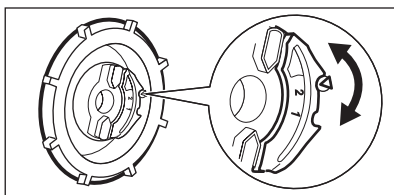
1) Réglage d'usine.

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.



L'adoucisseur d'eau doit être réglé manuellement et électroniquement.

Réglage manuel



Tournez le sélecteur de dureté de l'eau sur la position 1 ou 2.

Réglage électronique



L'appareil doit être en mode Programmation. Reportez-vous au chapitre « RÉGLAGE ET DÉPART D'UN PROGRAMME ».

1. Assurez-vous que l'indicateur de programme du sélecteur est aligné sur la position Arrêt.
2. Appuyez de façon prolongée sur **Multitab**. Simultanément, tournez le sélecteur vers la gauche jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit

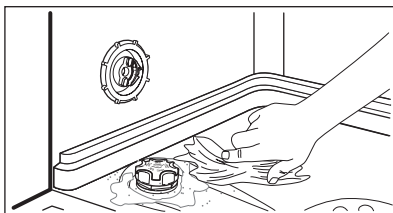
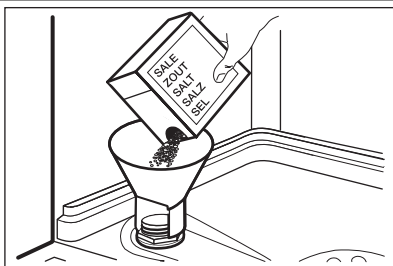
aligné sur le premier programme de lavage sur le bandeau de commande.

3. Relâchez **Multitab** lorsque l'affichage indique le réglage de l'adoucisseur d'eau.

• Exemple : **5 L** = niveau 5.

4. Appuyez sur **Multitab** à plusieurs reprises pour modifier le réglage.
5. Pour confirmer le réglage, tournez le sélecteur jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné sur la position Arrêt.

6.2 Remplissage du réservoir de sel régénérant



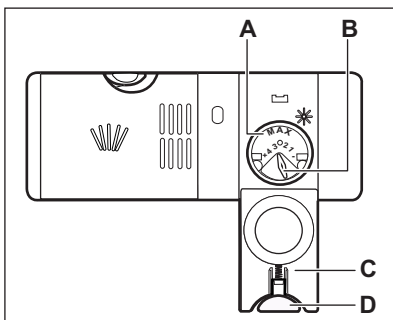
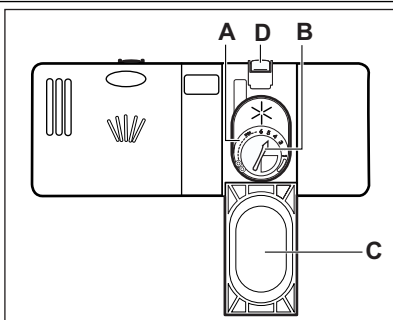
1. Tournez le couvercle vers la gauche et ouvrez le réservoir de sel régénérant.
2. Mettez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).
3. Remplissez le réservoir avec du sel régénérant.
4. Enlevez le sel qui se trouve autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.
5. Tournez le couvercle vers la droite pour fermer le réservoir de sel régénérant.



ATTENTION

De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Risque de corrosion. Afin d'éviter cela, après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, démarrez un programme.

6.3 Remplissage du distributeur de liquide de rinçage



1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (D) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage (A), sans dépasser le repère « max ».
3. Si le liquide de rinçage déborde, épongez-le avec un chiffon absorbant pour éviter tout excès de mousse.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

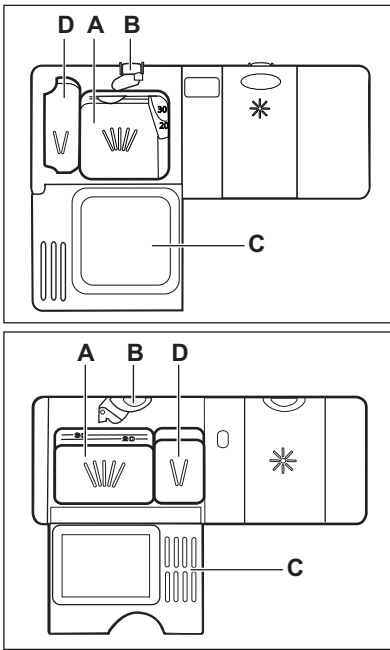


Vous pouvez tourner le sélecteur de quantité délivrée (B) entre la position 1 (quantité minimale) et la position 4 ou 6 (quantité maximale).

7. UTILISATION QUOTIDIENNE

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Tournez le sélecteur jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné sur un programme sur le bandeau de commande. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation ; reportez-vous au chapitre « RÉGLAGE ET DÉPART D'UN PROGRAMME ».
- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
- Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez du produit de lavage.
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

7.1 Utilisation du produit de lavage



1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (B) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Versez le produit de lavage dans le compartiment (A).
3. Si le programme comporte une phase de pré lavage, versez une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment (D).
4. Si vous utilisez des pastilles de détergent, placez une pastille dans le compartiment (A).
5. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

7.2 Réglage et départ d'un programme

Mode Programmation



L'appareil doit être en mode Programmation pour :

- Démarrer un programme.
- Régler le niveau de l'adoucisseur d'eau.
- Activer le distributeur de liquide de rinçage lorsque la fonction Multitab est activée.

Tournez le sélecteur jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné sur un programme sur le bandeau de commande :

- Si la durée du programme clignote sur l'affichage, l'appareil est en mode Programmation.
- Si la durée du programme ne clignote pas sur l'affichage, l'appareil n'est pas en mode Programmation.

Pour mettre l'appareil en mode Programmation, appuyez de façon prolongée sur **Multitab** et **Delay** jusqu'à ce que la durée du programme clignote sur l'affichage et que les voyants de phase du programme s'allument.

Démarrage d'un programme sans départ différé

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Fermez la porte de l'appareil.
3. Tournez le sélecteur jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné sur le programme souhaité. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
 - La durée du programme clignote sur l'affichage.
 - Les voyants des phases correspondant au programme sélectionné s'allument.
4. Appuyez sur **Start**. Le programme démarre.
 - La durée du programme cesse de clignoter sur l'affichage puis le décompte s'effectue par paliers d'une minute.
 - Seul le voyant correspondant à la phase en cours reste allumé.

Démarrage d'un programme avec départ différé

1. Sélectionnez le programme.
2. Appuyez sur la touche **Delay** à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage indique le délai choisi pour le départ différé (de 1 à 19 heures).
 - Le délai clignote sur l'affichage.
3. Appuyez sur **Start**. Le décompte démarre.
 - Le délai cesse de clignoter. Le décompte démarre et s'effectue par paliers d'une heure.
 - Les voyants des phases correspondant au programme sélectionné s'éteignent.
 - Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.
 - Le voyant correspondant à la phase en cours s'allume.

Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte, l'appareil se met à l'arrêt. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.

Annulation du départ différé au cours du décompte

Appuyez sur **Delay** à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage indique la durée du programme et que les voyants des phases correspondant au programme sélectionné s'allument. Le programme démarre.

Annulation du programme

Appuyez de façon prolongée sur **Multitab** et **Delay** jusqu'à ce que la durée du programme clignote et que les voyants des phases correspondant au programme sélectionné s'allument.



Assurez-vous que le distributeur de produit de lavage n'est pas vide avant de démarrer un nouveau programme de lavage.

À la fin du programme

Lorsque le programme est terminé, **0** s'affiche et les voyants de phase s'éteignent.

1. Éteignez l'appareil. Tournez le sélecteur jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné sur la position Arrêt.
2. Fermez le robinet d'eau.



- Si vous ne mettez pas l'appareil à l'arrêt, trois minutes après la fin du programme :
 - Tous les voyants s'éteignent.
 - Une barre horizontale apparaît sur l'affichage.
 Cela permet de diminuer la consommation d'énergie.



Si vous appuyez sur une touche quelconque, l'affichage et les voyants se rallument.

- Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer du lave-vaisselle. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
- Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.
- Les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés. L'acier inoxydable refroidit plus rapidement que la vaisselle.

8. CONSEILS

8.1 Adoucisseur d'eau

L'eau dure contient une grande quantité de minéraux pouvant endommager l'appareil et donner de mauvais résultats de lavage. L'adoucisseur d'eau neutralise ces minéraux.

Le sel régénérant préserve la propreté et le bon état de l'adoucisseur d'eau. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat. Cela garantit que l'adoucisseur d'eau utilise la quantité correcte de sel régénérant et d'eau.

8.2 Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Lors de la dernière phase de rinçage, le liquide de rinçage permet de sécher la vaisselle sans laisser de traînées ni de taches.
- Les pastilles de détergent multifonctions contiennent du produit de lavage, du liquide de rinçage et d'autres

adjuvants. Assurez-vous que ces pastilles sont adaptées à la dureté de l'eau de votre région. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

Si vous souhaitez utiliser ces pastilles alors que la dureté de votre eau n'est pas adéquate, vous devez utiliser du sel régénérant. Activez d'abord l'option Multitab, puis réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région et utilisez du sel régénérant.

- Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.



N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

8.3 Chargement des paniers



Reportez-vous à la brochure fournie pour consulter des exemples de charge des paniers.

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Enlevez les restes d'aliments sur les articles.
- Pour retirer facilement les résidus d'aliments brûlés, faites tremper les plats et les casseroles dans l'eau avant de les placer dans l'appareil.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres ni se chevaucher. Mélangez les cuillères avec d'autres couverts.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les articles légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.

- Assurez-vous que les bras d'aspersion tournent librement avant de lancer un programme.

8.4 Avant le démarrage d'un programme

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions).
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.

9. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



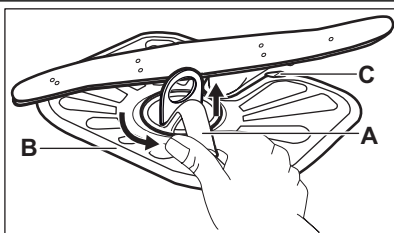
AVERTISSEMENT

Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la prise secteur.

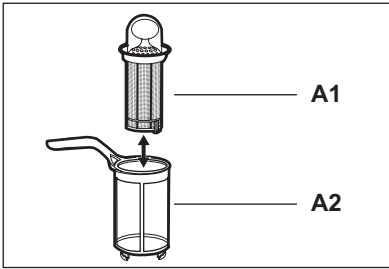


Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

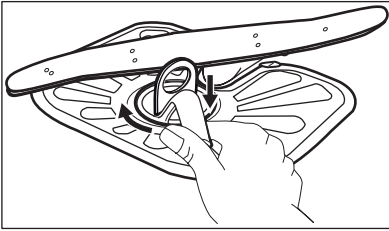
9.1 Nettoyage des filtres



1. Tournez le filtre (A) vers la gauche et sortez-le.



2. Pour démonter le filtre (A), détachez (A1) et (A2).
3. Retirez le filtre (B).
4. Lavez les filtres à l'eau courante.
5. Remplacez le filtre (B) dans sa position initiale. Vérifiez qu'il est correctement placé sous les deux guides (C).



6. Assemblez le filtre (A) et mettez-le en place dans le filtre (B). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.



Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

9.2 Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

9.3 Nettoyage extérieur

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.

Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

10. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil ne démarre pas ou se met à l'arrêt en cours de programme.

Veuillez vous reporter aux informations suivantes avant de contacter le service après-vente pour résoudre un problème.

Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme :

- **,10** - L'appareil n'est pas approvisionné en eau.
- **,20** - L'appareil ne se vidange pas.

- **,30** - Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.



AVERTISSEMENT

Éteignez l'appareil avant de procéder aux vérifications. Tournez le sélecteur jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné sur la position Arrêt.

Problème	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.
	Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.
Le programme ne démarre pas.	Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée.

Problème	Solution possible
	Appuyez sur la touche Start .
	Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.
L'appareil ne se remplit pas d'eau.	Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.
	Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.
	Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.
	Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.
	Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.
L'appareil ne vidange pas l'eau.	Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.
	Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié.
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.	Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente.

Après avoir effectué les vérifications, mettez l'appareil en marche. Le programme reprend là où il s'était interrompu.

Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Si l'écran affiche d'autres codes d'alarme, contactez le service après-vente.

10.1 Si les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

Traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle

- La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.
- La quantité de produit de lavage est excessive.

Taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle

- La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sé-

lecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus élevé.

- Il se peut que la qualité du produit de lavage soit en cause.

La vaisselle est mouillée

- Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.
- Le distributeur de liquide de rinçage est vide.
- Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.
- Il se peut que la qualité des pastilles de détergent multifonctions soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles de détergent multifonctions.



Pour trouver d'autres causes possibles, reportez-vous au chapitre « CONSEILS ».

Activation du distributeur de liquide de rinçage lorsque la fonction « Tout en 1 » est activée



L'appareil doit être en mode Programmation. Reportez-vous au chapitre « RÉGLAGE ET DÉPART D'UN PROGRAMME ».

1. Assurez-vous que l'indicateur de programme du sélecteur est aligné sur la position Arrêt.
2. Appuyez de façon prolongée sur **Multitab**. Simultanément, tournez le sélecteur vers la gauche jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné sur le premier programme de lavage sur le bandeau de commande.
3. Relâchez **Multitab** lorsque l'affichage indique le réglage de l'adoucisseur d'eau.
4. Tournez le sélecteur vers la gauche jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné avec le second programme de lavage sur le bandeau de commande.
5. L'affichage indique le réglage choisi pour le distributeur de liquide de rinçage.
6. Appuyez sur **Multitab** pour modifier le réglage.
7. Pour confirmer le réglage, tournez le sélecteur jusqu'à ce que l'indicateur de programme soit aligné sur la position Arrêt.

<i>0d</i>	désactivé
<i>1d</i>	activé

11. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Largeur / Hauteur / Profondeur (mm)	596 / 818 - 898 / 570
Branchement électrique	Reportez-vous à la plaque signalétique.	
	Tension	220-240 V
	Fréquence	50 Hz
Pression de l'arrivée d'eau	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Arrivée d'eau ¹⁾	Eau froide ou eau chaude ²⁾	max. 60 °C
Capacité	Couverts	12
Consommation électrique	Mode « Veille »	0.99 W
	Mode « Arrêt »	0.10 W

¹⁾ Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet fileté (3/4 pouce).

²⁾ Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

12. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♻️. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.

Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole ⚡ avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE	20
2. GERÄTEBESCHREIBUNG	22
3. BEDIENTELD	23
4. PROGRAMME	23
5. OPTIONEN	24
6. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	25
7. TÄGLICHER GEBRAUCH	28
8. TIPPS UND HINWEISE	30
9. REINIGUNG UND PFLEGE	31
10. FEHLERSUCHE	32
11. TECHNISCHE DATEN	34
12. UMWELTTIPPS	35

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs- und Service-Informationen zu erhalten:
www.aeg.com



Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service dafür zu gewährleisten:
www.aeg.com/productregistration



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:
www.aeg.com/shop

KUNDENDIENST UND -BETREUUNG

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte. Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden (diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild): Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.



Warnungs-/ Sicherheitshinweise.



Allgemeine Hinweise und Ratschläge



Hinweise zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen



WARNUNG!

Es besteht Erstickungsgefahr, Risiko von Verletzungen oder permanenten Behinderungen.

- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
- Halten Sie alle Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

1.2 Montage

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

Elektrischer Anschluss



WARNUNG!

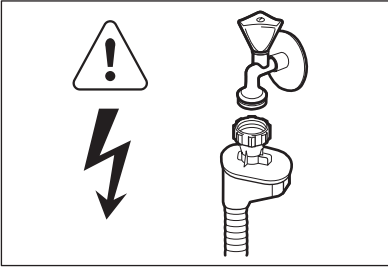
Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Das Gerät darf ausschließlich an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie dies durch unseren Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät von der Spannungsversorgung zu trennen. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine

Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



WARNUNG!

Gefährliche Spannung.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den Kundendienst.

1.3 Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Bauernhöfe
 - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
 - In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.



WARNUNG!

Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach

unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie waagrecht in das Gerät.

- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.

1.4 Entsorgung

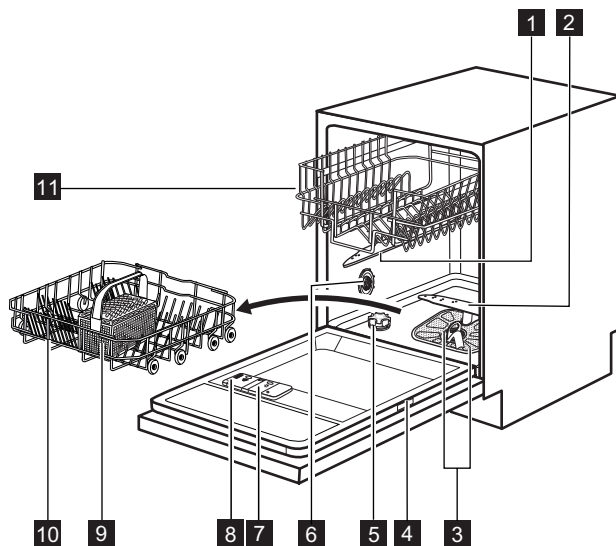


WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

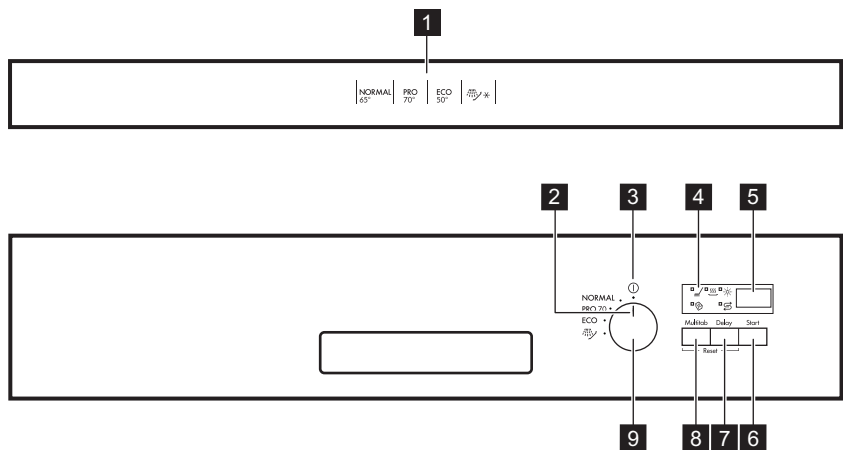
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Oberer Sprüharm | 7 Klarspülmittel-Dosierer |
| 2 Unterer Sprüharm | 8 Reinigungsmittelbehälter |
| 3 Filter | 9 Besteckkorb |
| 4 Typenschild | 10 Unterkorb |
| 5 Salzbehälter | 11 Oberkorb |
| 6 Wasserhärtestufen-Wähler | |

3. BEDIENFELD



- 1

Programmübersicht
- 2

Referenzmarkierung
- 3

Position Aus
- 4

Kontrolllampen
- 5

Display
- 6

Taste Start
- 7

Taste Delay
- 8

Taste Multitab
- 9

Programmwahlschalter

Kontrolllampen	Beschreibung
	Kontrolllampe „Hauptspülgang“.
	Kontrolllampe „Trocknungsphase“.
	Kontrolllampe „Klarspülmittel“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Salz“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Multitab“.

4. PROGRAMME

Pro-gramm ¹⁾	Verschmut-zungsgrad Beladung	Programm-phasen	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
NORMAL	Normal ver-schmutzt Geschirr und Besteck	Vorspülen Hauptspülgang 65 °C Spülgänge Trocknen	90 - 100	1.4 - 1.6	17 - 19

Pro- gramm ¹⁾	Verschmut- zungsgrad Beladung	Programm- phasen	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
PRO 70 2)	Stark ver- schmutzt Geschirr, Be- steck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	140 - 150	1.5 - 1.7	15 - 17
ECO 3)	Normal ver- schmutzt Geschirr und Besteck	Vorspülen Hauptspülgang 50 °C Spülgänge Trocknen	155 - 165	1.0 - 1.1	13 - 15
 4)	Alle	Vorspülen	12	0.1	4

- 1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Programmdauer und die Verbrauchswerte verändern.
- 2) Dieses Programm enthält eine Spülphase mit hoher Temperatur, um hygienischere Spülergebnisse zu liefern. Während der Spülphase wird die Temperatur für 10 bis 14 Minuten auf 70 °C gehalten.
- 3) Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute. Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck.
- 4) Verwenden Sie dieses Programm zum schnellen Abspülen des Geschirrs. Damit wird vermieden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen.
Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

Informationen für Prüfinstitute

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:
info.test@dishwasher-production.com
Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

5. OPTIONEN



Schalten Sie die Optionen vor dem Programmstart ein oder aus. Sie können die Optionen nicht ein- oder ausschalten, wenn ein Programm angelaufen ist.



Haben Sie eine oder mehrere Optionen eingeschaltet, prüfen Sie, ob die entsprechenden Kontrolllampen leuchten, bevor Sie das Programm starten.

5.1 Option Multitab

Schalten Sie diese Option nur ein, wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten verwenden.
Mit der Option „Multitab“ wird die Zufuhr von Klarspülmittel und Salz ausgeschaltet. Die entsprechenden Kontrolllampen sind ausgeschaltet.
Die Programmdauer kann sich verlängern.

Einschalten der Funktion Multitab



Schalten Sie die Multitab-Funktion vor dem Beginn eines Programms ein oder aus. Sie können diese Funktion nicht während eines laufenden Programms ein- oder ausschalten.

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „Auswählen und Starten eines Spülprogramms“.
2. Drücken Sie **Multitab**, die Multitab Anzeige leuchtet auf.



Die Funktion bleibt eingeschaltet, bis Sie diese ausschalten. Drücken Sie **Multitab**, die Multitab Anzeige erlischt.

Wenn Sie nicht länger Kombi-Reinigungstabletten verwenden,

führen Sie die folgenden Schritten aus, bevor Sie ein anderes Reinigungsmittel, einen anderen Klarspüler oder ein anderes Geschirrspülersalz verwenden:

1. Schalten Sie die Multitab Funktion aus.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
3. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer voll sind.
4. Starten Sie das kürzeste Programm mit einem Klarspülgang ohne Reinigungsmittel und ohne Geschirr.
5. Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ein.
6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

6. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Prüfen Sie, ob der Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet eingestellt ist. Passen Sie die Einstellung bei Bedarf entsprechend an. Wenden Sie sich an das örtliche Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
4. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
5. Möglicherweise haben sich im Gerät Rückstände angesammelt. Starten Sie ein Programm, um diese zu entfernen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.



Schalten Sie die Option „Multitab“ ein, wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten verwenden.

6.1 Einstellen des Wasserenthärters

Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung	
Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Manuell	Elektronisch
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9

Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung	
Deutsche Wasserhärte-grade (°dH)	Französische Wasserhärte-grade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärte-grade	Manuell	Elektronisch
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

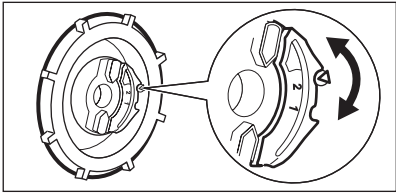
1) Werkseinstellung.

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.



Sie müssen den Wasserenthärter manuell und elektronisch einstellen.

Manuelle Einstellung



Stellen Sie den Wasserhärtestufen-Wähler auf Stufe 1 oder 2.

Elektronische Einstellung



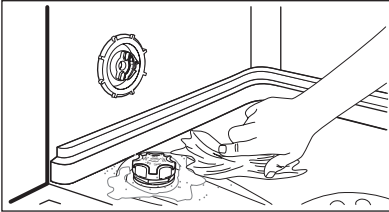
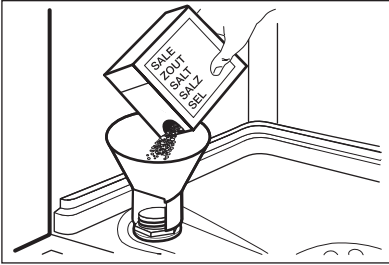
Das Gerät muss sich im Einstellmodus befinden. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.

1. Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Aus-Position zeigt.
2. Halten Sie **Multitab** gedrückt. Drehen Sie den Programmwahlschalter gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn, bis die Referenzmarkierung auf

das erste Programm auf dem Bedienfeld zeigt.

3. Lassen Sie **Multitab** los, wenn das Display die Einstellung des Wasserenthärters anzeigt.
 - Zum Beispiel: **5 L** = Stufe 5.
4. Drücken Sie zur Einstellungsänderung wiederholt die Taste **Multitab**.
5. Um die Einstellung zu bestätigen, drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Aus-Position zeigt.

6.2 Befüllen des Salzbehälters



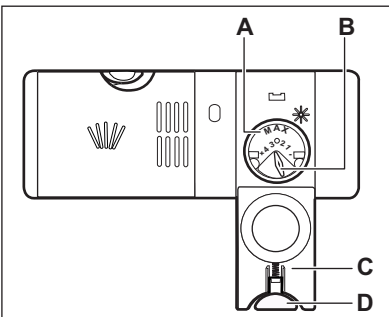
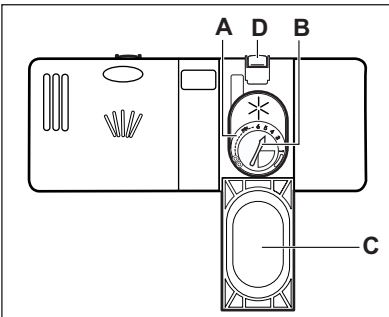
1. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie den Salzbehälter.
2. Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).
3. Füllen Sie den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz.
4. Entfernen Sie das Salz, das sich um die Öffnung des Salzbehälters herum angesammelt hat.
5. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um den Salzbehälter zu schließen.



VORSICHT!

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

6.3 Befüllen des Klarspülmittel-Dosierers



1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (D), um den Deckel (C) zu öffnen.
2. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer (A) nicht über die Marke „max“ hinaus.
3. Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel mit einem saugfähigen Tuch auf, um zu große Schaumbildung zu vermeiden.
4. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.

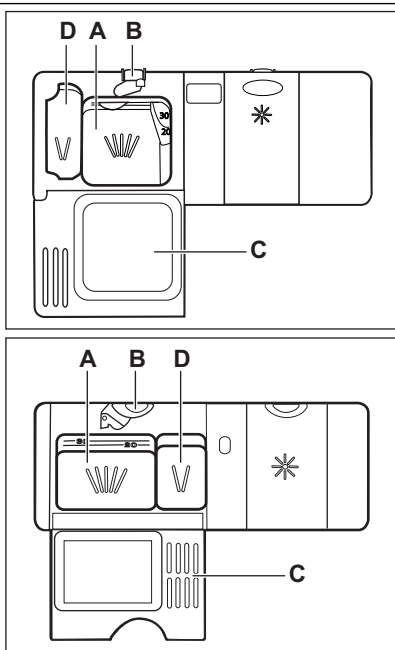


Sie können den Wahlschalter der Freigabemenge (B) zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 4 oder 6 (größte Menge) einstellen.

7. TÄGLICHER GEBRAUCH

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf das Programm auf dem Bedienfeld zeigt. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.
 - Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
 - Leuchtet die Kontrolllampe „Klarspülmittel“, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
3. Beladen Sie die Körbe.
4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

7.1 Verwendung des Reinigungsmittels



1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (B), um den Deckel (C) zu öffnen.
2. Füllen Sie das Reinigungsmittel in den Behälter (A).
3. Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel in das Fach (D).
4. Wenn Sie Geschirrspüler-Tabs verwenden, legen Sie diese in den Reinigungsmittelbehälter (A).
5. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.

7.2 Einstellen und Starten eines Programms

Einstellmodus



Das Gerät muss sich im Einstellmodus befinden, um:

- Ein Programm zu starten.
- Den Wasserenthärter einzustellen.
- Den Klarspülmittel-Dosierer einzuschalten, wenn die Funktion Multitab eingeschaltet ist.

Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf das Programm auf dem Bedienfeld zeigt.

- Wenn die Programmdauer im Display blinkt, befindet sich das Gerät im Einstellmodus.
- Wenn die Programmdauer im Display nicht blinkt, befindet sich das Gerät nicht im Einstellmodus.

Um das Gerät in den Einstellmodus zu versetzen, halten Sie die Tasten **Multitab** und **Delay** gedrückt, bis die Programmdauer im Display blinkt und die Phasenkontrolllampen für das Programm leuchten.

Starten eines Programms ohne Zeitvorwahl

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Schließen Sie die Gerätetür.
3. Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf das gewünschte Programm zeigt. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
 - Die Programmdauer blinkt im Display.
 - Die Phasenkontrolllampen des eingestellten Programms leuchten.
4. Drücken Sie **Start**. Das Programm wird gestartet.
 - Die Programmdauer blinkt nicht mehr im Display und verringert sich in Minutenschritten.
 - Es leuchtet nur noch die Kontrolllampe der laufenden Programmphase.

Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie das Programm.
2. Drücken Sie die Taste **Delay** wiederholt, bis im Display die gewünschte Zeitvorwahl angezeigt wird (zwischen 1 und 19 Stunden).
 - Die Zeitvorwahl blinkt im Display.
3. Drücken Sie **Start**. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt.
 - Die Zeitvorwahl blinkt nicht mehr im Display. Der Ablauf der Zeitvorwahl nimmt in Schritten von jeweils 1 Stunde ab.
 - Die Phasenkontrolllampen des eingestellten Programms erlöschen.
- Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.
 - Die Kontrolllampe des laufenden Programmabschnitts leuchtet auf.

Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür öffnen, unterbricht das Gerät das Programm. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Abbrechen einer eingestellten Zeitvorwahl während des Countdowns

Drücken Sie **Delay** wiederholt, bis die Programmdauer im Display angezeigt wird und die Phasenkontrolllampen des eingestellten Programms leuchten. Das Programm wird gestartet.

Beenden des Programms

Halten Sie **Multitab** und **Delay** gedrückt, bis die Programmdauer im Display blinkt und die Phasenkontrolllampen des eingestellten Programms leuchten.



Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

Am Programmende

Wenn das Programm beendet ist, zeigt das Display eine **0** an und die Phasenkontrolllampen erlöschen.

1. Schalten Sie das Gerät aus. Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Aus-Position zeigt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.



- Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb von drei Minuten nach Ende eines Programms ausschalten:
 - Erlöschen alle Kontrolllampen.
 - Zeigt das Display eine einzelne horizontale Statusleiste an.

Diese Funktion hilft bei der Senkung des Energieverbrauchs. Die Kontrolllampen und das Display leuchten nach Betätigung einer der Tasten erneut auf.



- Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
- Nehmen Sie das Geschirr zuerst aus dem Unterkorb und dann aus dem Oberkorb.
- An den Innenseiten und an der Tür des Gerätes kann sich Wasser niederschlagen. Edelstahl kühlt schneller ab als Geschirr.

8. TIPPS UND HINWEISE

8.1 Der Wasserenthärter

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien.

Das Geschirrspülsalz hält den Wasserenthärter sauber und in gutem Zustand. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden. So stellen Sie sicher, dass der Wasserenthärter die richtige Menge Geschirrspülsalz und Wasser verwendet.

8.2 Verwendung von Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Das Klarspülmittel lässt das Geschirr während der letzten Spülphase ohne Streifen und Flecken trocknen.
- Kombi-Reinigungstabletten enthalten Reinigungsmittel, Klarspülmittel und andere Zusätze. Achten Sie darauf, dass die Tabletten der Wasserhärte in

Ihrer Region entsprechen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

Möchten Sie Reinigungstabletten benutzen, die nicht Ihrer Wasserhärte entsprechen, müssen Sie zusätzlich Geschirrspülsalz verwenden. Schalten Sie zuerst die Option Multitab ein, stellen Sie dann den Wasserenthärter auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein und verwenden Sie Geschirrspülsalz.

- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.



Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

8.3 Beladen der Körbe



Beispiele für die Beladung der Körbe finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher, usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Um eingebrannte Essensreste leicht zu beseitigen, weichen Sie diese ein, bevor Sie das Kochgeschirr in das Gerät stellen.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.

- Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharme ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

8.4 Vor dem Starten eines Programms

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Die Sprüharme sind nicht verstopft.
- Die Geschirrtteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Kombi-Reinigungstabeletten).
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.

9. REINIGUNG UND PFLEGE



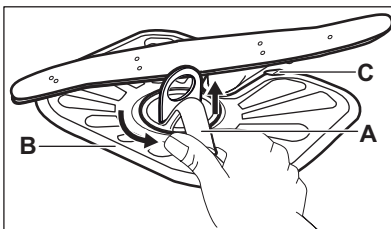
WARNUNG!

Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

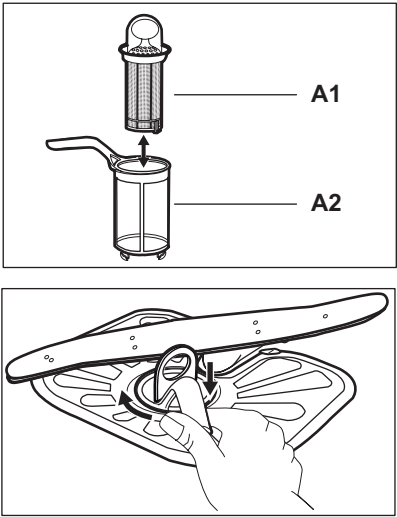


Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

9.1 Filterreinigung



1. Drehen Sie den Filter (A) nach links und nehmen Sie ihn heraus.



- Um den Filter (A) auseinanderzubauen, ziehen Sie (A1) und (A2) auseinander.
- Nehmen Sie den Filter (B) heraus.
- Reinigen Sie die Filter mit Wasser.
- Setzen Sie den Filter (B) wieder in der ursprünglichen Position ein. Vergewissern Sie sich, dass er korrekt unter den beiden Führungen (C) sitzt.
- Bauen Sie den Filter (A) zusammen und setzen Sie ihn in Filter (B) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.

i Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

9.2 Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

9.3 Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.

10. FEHLERSUCHE

Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen. Prüfen Sie, ob Sie die Störung mit den folgenden Hinweisen selbst beheben können, bevor Sie den Kundendienst rufen.

Bei manchen Störungen zeigt das Display einen Alarmcode an:

- **,10** - Es läuft kein Wasser in das Gerät.
- **,20** - Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.

- **,30** - Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen. Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Aus-Position zeigt.

Problem	Mögliche Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist.

Problem	Mögliche Abhilfe
	Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat.
Das Programm startet nicht.	Vergewissern Sie sich, dass die Tür geschlossen ist.
	Drücken Sie Start .
	Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie die Zeitvorwahl ab oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist.
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geöffnet ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Information erhalten Sie von Ihrem Wasserversorger.
	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn nicht verstopft ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Vergewissern Sie sich, dass der Siphon nicht verstopft ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder stark gekrümmt ist.
Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Schalten Sie das Gerät nach der Überprüfung wieder ein. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Werden andere Alarmcodes im Display angezeigt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

10.1 Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend.

Weißer Streifen oder blauer schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein.
- Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.

Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein.

- Die Ursache kann in der Qualität des Reinigungsmittels liegen.

Das Geschirr ist noch nass.

- Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.
- Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.
- Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.
- Die Ursache kann in der Qualität der Kombi-Reinigungstablette liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Kombi-Reinigungstabletten.



Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „Tipps und Hinweise“.

Einschalten des Klarspülmittel-Dosierers bei eingeschalteter Funktion „Multitab“



Das Gerät muss sich im Einstellmodus befinden. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.

1. Drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Aus-Position zeigt.
2. Halten Sie **Multitab** gedrückt. Drehen Sie den Programmwahlschalter gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn, bis die Referenzmarkierung auf das erste Programm auf dem Bedienfeld zeigt.
3. Lassen Sie **Multitab** los, wenn das Display die Einstellung des Wasserenthärters anzeigt.
4. Drehen Sie den Programmwahlschalter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Referenzmarkierung auf das zweite Spülprogramm auf dem Bedienfeld zeigt.
5. Das Display zeigt die Einstellung des Klarspülmittel-Dosierers an.

<i>0d</i>	Aus
<i>1d</i>	Ein

6. Drücken Sie **Multitab** zur Änderung der Einstellung.
7. Um die Einstellung zu bestätigen, drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Aus-Position zeigt.

11. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	596 / 818 - 898 / 570
Elektrischer Anschluss	Siehe Typenschild.	
	Spannung	220-240 V
	Frequenz	50 Hz
Wasserdruck	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Wasserversorgung ¹⁾	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	12
Leistungsaufnahme	Unausgeschaltet	0.99 W
	Ausgeschaltet	0.10 W

1) Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4" -Außengewinde an.

2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

12. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.
Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und

elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol ⚡ nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

ÍNDICE DE MATERIAS

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	37
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	39
3. PANEL DE MANDOS	40
4. PROGRAMAS	40
5. OPCIONES	41
6. ANTES DEL PRIMER USO	42
7. USO DIARIO	45
8. CONSEJOS	47
9. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	48
10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	49
11. INFORMACIÓN TÉCNICA	51
12. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES	51

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Visite nuestro sitio web para:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.aeg.com



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.aeg.com/productregistration



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con el Servicio, cerciórese de tener la siguiente información a mano.

La información se puede encontrar en la placa de características. Modelo, PNC, Número de serie.



Advertencia - Precaución-Información sobre seguridad.



Datos y recomendaciones generales



Información medioambiental

Salvo modificaciones.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables



ADVERTENCIA

Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

- Este aparato no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que lo hagan bajo las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.

1.2 Instalación

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instale debajo y junto a estructuras seguras.

- El aparato debe quedar conectado a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. El centro de asistencia es el único autorizado para cambiar el cable de corriente eléctrica del electrodoméstico en caso necesario.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- No toque el cable de red ni el enchufe con las manos mojadas.
- Este aparato cumple las directivas CEE.

Conexión de agua

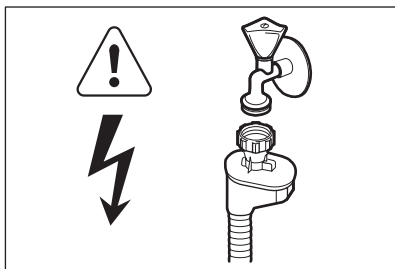
- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no hay fugas.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.

Conexión eléctrica



ADVERTENCIA

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

**ADVERTENCIA**

Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el servicio técnico para cambiar la manguera de entrada de agua.

1.3 Uso

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Granjas
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
 - Entornos tipo hostales o pensiones.

**ADVERTENCIA**

Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- No cambie las especificaciones de este aparato.

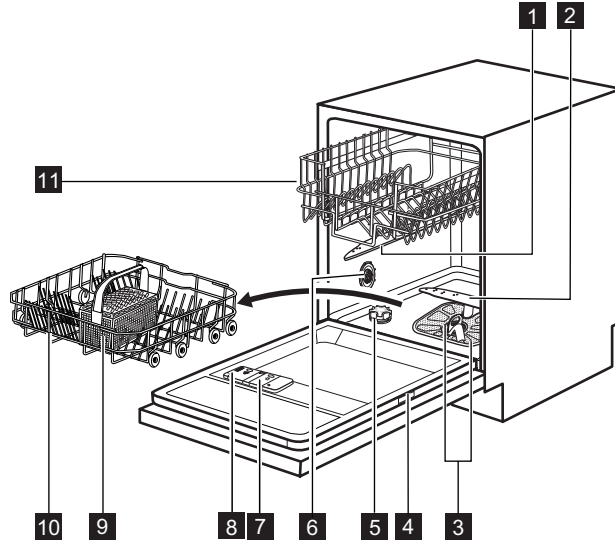
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.

1.4 Desecho**ADVERTENCIA**

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

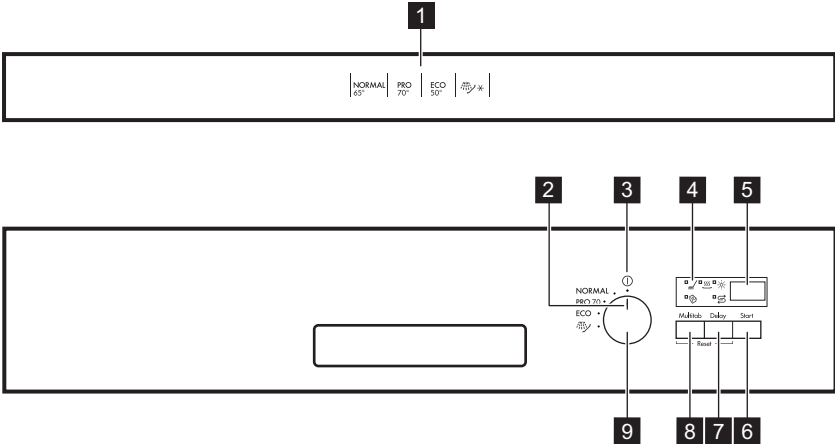
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- 1 Brazo aspersor superior
- 2 Brazo aspersor inferior
- 3 Filtros
- 4 Placa de características
- 5 Depósito de sal
- 6 Selector de dureza del agua

- 7 Dosificador de abrillantador
- 8 Dosificador de detergente
- 9 Cesto para cubiertos
- 10 Cesto inferior
- 11 Cesto superior

3. PANEL DE MANDOS



- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 Guía de programas | 6 Tecla Start |
| 2 Indicador de programa | 7 Tecla Delay |
| 3 Posición de apagado | 8 Tecla Multitab |
| 4 Indicadores | 9 Selector de programas |
| 5 Pantalla | |

Indicadores	Descripción
	Indicador de la fase de lavado.
	Indicador de la fase de secado.
	Indicador de abrillantador. Este indicador está apagado mientras el programa está en curso.
	Indicador de sal. Este indicador está apagado mientras el programa está en curso.
	Indicador Multitab.

4. PROGRAMAS

Programa 1)	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Duración (min)	Energía (kWh)	Agua (l)
NORMAL	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Prelavado Lavado 65 °C Aclarados Secado	90 - 100	1.4 - 1.6	17 - 19

Programa 1)	Grado de su- ciedad Tipo de carga	Fases del programa	Dura- ción (min)	Energía (kWh)	Agua (l)
PRO 70 2)	Suciedad in- tensa Vajilla, cubier- tos, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado 70 °C Aclarados Secado	140 - 150	1.5 - 1.7	15 - 17
ECO 3)	Suciedad nor- mal Vajilla y cu- biertos	Prelavado Lavado 50 °C Aclarados Secado	155 - 165	1.0 - 1.1	13 - 15
 4)	Todo	Prelavado	12	0.1	4

- 1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar la duración del programa y los valores de consumo.
- 2) Este programa tiene una fase de aclarado a alta temperatura para obtener resultados más higiénicos. Durante la fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70 °C durante 10-14 minutos.
- 3) Este es el programa estándar para institutos de pruebas. Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.
- 4) Utilice este programa para aclarar rápidamente la vajilla. De esta forma se evita que los restos de comida se adhieran a la vajilla y se eliminan los malos olores del aparato. No utilice detergente con este programa.

Información para los institutos de pruebas

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

info.test@dishwasher-production.com

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

5. OPCIONES



Active o desactive las opciones antes de poner en marcha un programa. No es posible activar ni desactivar las opciones con el programa en marcha.



Si se ajustan una o varias opciones, asegúrese de que los indicadores correspondientes están encendidos antes de que empiece el programa.

5.1 Opción Multitab

Seleccione esta opción únicamente si utiliza pastillas de detergente combinadas.

Esta opción desactiva la entrada de abri-llantador y sal. Los indicadores corres-pondientes están desactivados. La duración del programa puede au-mentar.

Activación de la opción Multitab



Active o desactive la opción Multitab antes de poner en marcha un programa. No es posible activar ni desactivar la opción con un programa en marcha.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte “AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA”.
2. Pulse **Multitab**: se enciende el indicador Multitab.



La opción permanece encendida hasta que se desactiva. Pulse **Multitab**: se apaga el indicador Multitab.

Si deja de usar pastillas de detergente combinado, antes de empezar a utilizar por separado detergente, abrillantador y sal para lavavajillas, siga estos pasos:

1. Desactive la opción Multitab.
2. Ajuste el descalcificador en el nivel más alto.
3. Asegúrese de llenar los recipientes de sal y de abrillantador.
4. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado, sin detergente y sin platos.
5. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
6. Ajuste la cantidad de abrillantador.

6. ANTES DEL PRIMER USO

1. Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona. De no ser así, ajuste el descalcificador de agua. Póngase en comunicación con las autoridades correspondientes para conocer la dureza del agua de su zona.
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.

4. Abra el grifo.
5. El interior del aparato puede tener restos. Inicie un programa para eliminarlos. No utilice detergente ni cargue los cestos.



Si utiliza pastillas de detergente combinadas, active la opción multitab.

6.1 Ajuste el descalcificador de agua

Dureza agua				Ajuste del descalcificador de agua	
Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Manual	Electrónico
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	21)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	21)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	21)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	21)	51)

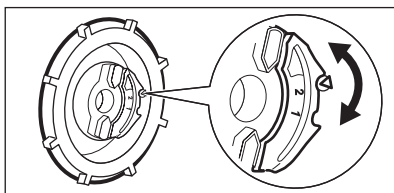
Dureza agua				Ajuste del descalcificador de agua	
Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Manual	Electrónico
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Posición de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

i El descalcificador de agua se debe ajustar manual o electrónicamente.

Ajuste manual



Coloque el selector de dureza del agua en la posición 1 o 2.

Ajuste electrónico

i El aparato debe estar en modo de ajuste Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".

1. Asegúrese de que el indicador de programa del selector de programas está alineado con la posición de apagado.
2. Mantenga pulsado **Multitab**. Al mismo tiempo, gire el selector de programas hacia la izquierda hasta que el indicador de programa quede ali-

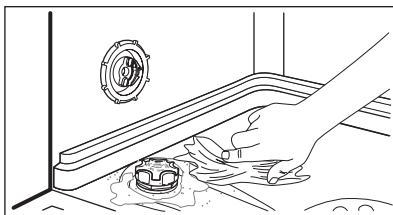
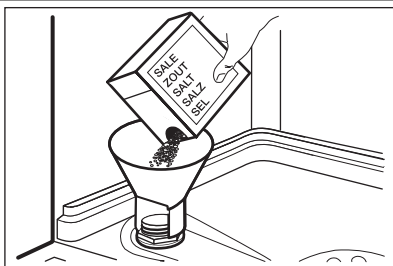
neado con el primer programa del panel de control.

3. Suelte **Multitab** cuando en la pantalla aparezca el ajuste actual del descalcificador.

• Ejemplo: **5 L** = nivel 5.

4. Pulse **Multitab** repetidamente para cambiar el ajuste.
5. Para confirmar el ajuste, gire el selector de programas hasta que el indicador de programa quede alineado con la posición de apagado.

6.2 Llenado del depósito de sal



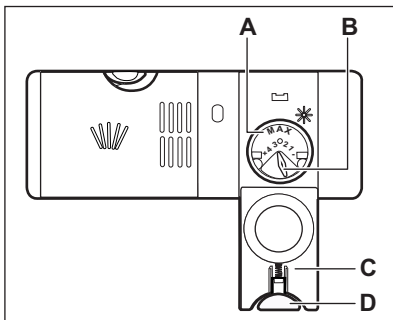
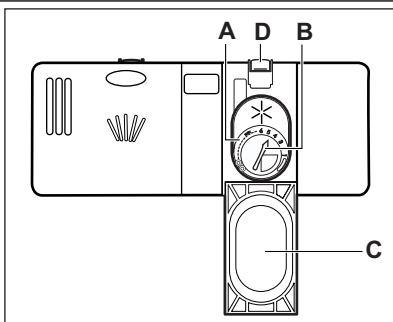
1. Abra el depósito de sal girando la tapa hacia la izquierda.
2. Vierta un litro de agua en el depósito de sal (sólo la primera vez).
3. Llene el depósito con sal para lavavajillas.
4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.
5. Cierre el depósito girando la tapa hacia la derecha.



PRECAUCIÓN

El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.

6.3 Llenado del dosificador de abrillantador



1. Pulse el botón de apertura (D) para abrir la tapa (C).
2. Llene el dosificador de abrillantador (A) hasta la marca "max" como máximo.
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.

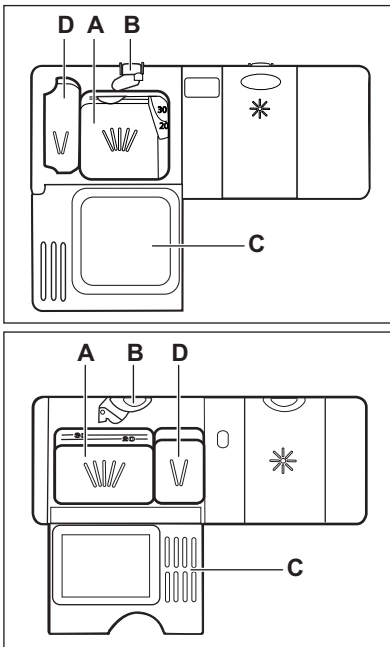


Puede girar el selector de la cantidad (B) entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 ó 6 (mayor cantidad).

7. USO DIARIO

1. Abra la llave de paso.
2. Gire el selector de programas hasta que el indicador de programa quede alineado con un programa del panel de control. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste; consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
 - Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.
- Si el indicador de abrillantador está encendido, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
4. Añada el detergente.
5. Ajuste e inicie el programa correcto para el tipo de carga y el grado de suciedad.

7.1 Uso del detergente



1. Pulse el botón de apertura (B) para abrir la tapa (C).
2. Coloque el detergente en el compartimento (A).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga una pequeña cantidad de detergente en el compartimento (D).
4. Si utiliza pastillas de detergente, coloque la pastilla en el compartimento (A).
5. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.

7.2 Ajuste e inicio de un programa

Modalidad de ajuste



El aparato se debe encontrar en el modo de ajuste:

- Inicie un programa.
- Ajuste el nivel del descalcificador.
- Active el dosificador de abrillantador cuando la función Multitab esté activa.

Gire el selector de programas hasta que el indicador de programa quede alineado con un programa del panel de control:

- Si la duración del programa parpadea en pantalla, el aparato se encuentra en modo de ajuste.
- Si la duración del programa no parpadea, el aparato no se encuentra en modo de ajuste.

Para poner el aparato en modo de ajuste, mantenga pulsadas **Multitab** y **Delay** hasta que la duración del programa empiece a parpadear en la pantalla y los in-

dicadores de fase del programa se iluminen.

Inicio de un programa sin inicio diferido

1. Abra la llave de paso.
2. Cierre la puerta del aparato.
3. Gire el selector de programas hasta que el indicador de programa quede alineado con el programa que desee ajustar. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
 - El indicador de duración del programa parpadea en la pantalla.
 - Se encienden los indicadores de fase del programa seleccionado.
4. Pulse **Start**. Se inicia el programa.
 - La duración del programa deja de parpadear en la pantalla y empieza a disminuir en intervalos de 1 minuto.
 - Únicamente se enciende el indicador de la fase en marcha.

Inicio de un programa con inicio diferido

1. Ajuste el programa.
2. Pulse repetidamente **Delay** hasta que la pantalla muestre el tiempo de retardo que desee ajustar (entre 1 y 19 horas).
 - El tiempo de inicio diferido parpadea en la pantalla.
3. Pulse **Start**. La cuenta atrás se inicia.
 - El tiempo de inicio diferido deja de parpadear en la pantalla. La cuenta atrás empieza a disminuir en intervalos de 1 hora.
 - Se apagan los indicadores de fase del programa ajustado.
- El programa de lavado se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.
 - Se enciende el indicador de la fase en marcha.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta, se detiene el aparato. Cuando cierre la puerta, el aparato con-

tinuará a partir del punto de interrupción.

Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

Pulse **Delay** repetidamente hasta que aparezca en pantalla la duración del programa y se iluminen los indicadores de fase del programa ajustado. Se inicia el programa.

Cancelación de un programa

Mantenga pulsados **Multitab** y **Delay** hasta que parpadee en pantalla la duración del programa y se iluminen los indicadores de fase del programa ajustado.



Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Al finalizar el programa

Cuando termina el programa, la pantalla muestra **0** y se apagan los indicadores de fase.

1. Apague el aparato. Gire el selector de programas hasta que el indicador de programa coincida con la posición de apagado.
2. Cierre el grifo.



- Si no desactiva el aparato, tres minutos después de que finalice el programa:

- Todos los indicadores se apagan.
- La pantalla muestra una barra de estado horizontal.

Esto ayuda a reducir el consumo de energía.

Pulse una de las teclas: la pantalla y los indicadores se vuelven a encender.



- Deje enfriar la vajilla antes de retirarla del aparato. Los platos calientes son sensibles a los golpes.
- Vacíe primero el cesto inferior y, a continuación, el superior.
- Puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato. El acero inoxidable se enfría con mayor rapidez que los platos.

8. CONSEJOS

8.1 descalcificador de agua

El agua dura contiene gran cantidad de minerales que pueden dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios. El descalcificador de agua neutraliza estos minerales.

La sal para lavavajillas mantiene el descalcificador limpio y en buen estado. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador. De esta forma se asegura de que el descalcificador utilice la cantidad correcta de sal y agua.

8.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- El abrillantador ayuda a secar la vajilla sin dejar rayas ni manchas durante la última fase de aclarado.
- Las pastillas de detergente combinado contienen detergente, abrillantador y otros productos añadidos. Compruebe que las pastillas son adecuadas para la dureza del agua de su zona. Consulte las instrucciones del paquete de los productos.

Si desea usar estas pastillas en una zona en la que la dureza del agua no sea la adecuada, debe utilizar también sal para lavavajillas. En primer lugar active la opción Multitab. A continuación, regule el descalcificador de agua hasta fijar la dureza del agua de su zona y utilice sal para lavavajillas.

- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.



No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

8.3 Carga de los cestos



Consulte el folleto suministrado con ejemplos de carga de los cestos.

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.
- Para eliminar fácilmente los restos de comida, remoje las cacerolas y sartenes en agua antes de colocarlas en el aparato.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.

- Asegúrese de que los vasos no choquen entre sí.
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giren sin obstrucción.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas de detergente combinado).
- La tapa del depósito de sal está apretada.

8.4 Antes del inicio de un programa

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.

9. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



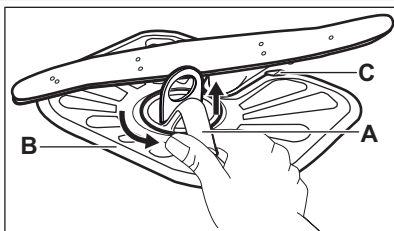
ADVERTENCIA

Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.

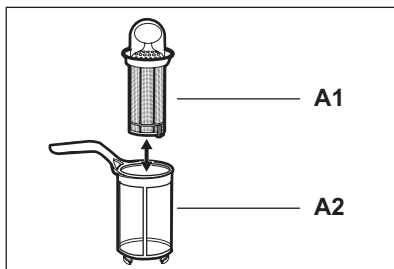


Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

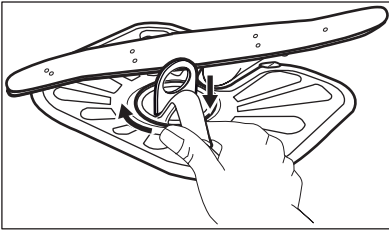
9.1 Limpieza de los filtros



1. Gire el filtro (A) a la izquierda y extraígalos.



2. Para desmontar el filtro (A), separe (A1) y (A2).
3. Extraiga el filtro (B).
4. Lave los filtros con agua.
5. Coloque el filtro (B) en su posición inicial. Asegúrese de montarlo correctamente bajo las dos guías (C).



6. Coloque el filtro (A) en su posición en el filtro (B). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

9.2 Limpieza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

9.3 Limpieza del exterior

Limpie el aparato con un paño suave humedecido.

Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento.

Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico, consulte la información siguiente para solucionar el problema.

Algunos fallos de funcionamiento se indican en la pantalla con un código de alarma:

- **,10** - El aparato no carga agua.
- **,20** - El aparato no desagua.

- **,30** - El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha.



ADVERTENCIA

Apague el aparato antes de realizar las comprobaciones. Gire el selector de programas hasta que el indicador de programa coincida con la posición de apagado.

Problema	Posible solución
No se puede encender el aparato.	Asegúrese de que el enchufe está conectado a la toma de corriente.
	Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.
El programa no se pone en marcha.	Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada.
	Pulse Start .
	Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás.
El aparato no carga agua.	Compruebe que el grifo está abierto.
	Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua.
	Compruebe que el grifo no esté obstruido.

Problema	Posible solución
	Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido.
	Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.
El aparato no desagua.	Compruebe que el desagüe no esté obstruido.
	Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.
El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha.	Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico.

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.

Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si la pantalla muestra otros códigos de alarma, diríjase al servicio técnico.

tive el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las pastillas de detergente combinado.



Consulte otras posibles causas en "CONSEJOS".

10.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Se ven rayas o películas azuladas en vasos y platos

- La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste el selector de abrillantador en la posición más baja.
- La cantidad de detergente es demasiada.

Manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería

- La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el selector de abrillantador en una posición más alta.
- La calidad del detergente podría ser la causa.

La vajilla está mojada

- El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja.
- El dosificador de abrillantador está vacío.
- La calidad del abrillantador podría ser la causa.
- La calidad de las pastillas de detergente combinado podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o ac-



El aparato debe estar en modo de ajuste Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".

Activación del dosificador del abrillantador con la función multitab activada

1. Asegúrese de que el indicador de programa del selector de programas está alineado con la posición de apagado.
2. Mantenga pulsado **Multitab**. Al mismo tiempo, gire el selector de programas hacia la izquierda hasta que el indicador de programa quede alineado con el primer programa del panel de control.
3. Suelte **Multitab** cuando en la pantalla aparezca el ajuste actual del descalcificador.
4. Gire el selector de programas a la izquierda hasta que el indicador de programa coincida con el segundo programa de lavado del cuadro de mandos.
5. La pantalla muestra el ajuste del dosificador de abrillantador.

<i>Od</i>	Apagado
<i>Id</i>	Encendido

6. Pulse **Multitab** para cambiar el ajuste.

7. Para confirmar el ajuste, gire el selector de programas hasta que el indica-

dor de programa quede alineado con la posición de apagado.

11. INFORMACIÓN TÉCNICA

Medidas	Ancho / Alto / Fondo (mm)	596 / 818 - 898 / 570
Conexión eléctrica	Consulte la placa de características.	
	Voltaje	220-240 V
	Frecuencia	50 Hz
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. (bares / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Suministro de agua ¹⁾	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	12
Consumo de potencia	Modo encendido	0.99 W
	Modo apagado	0.10 W

¹⁾ Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.

²⁾ Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

12. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♻️. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.

Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.aeg.com/shop



156963750-A-302012